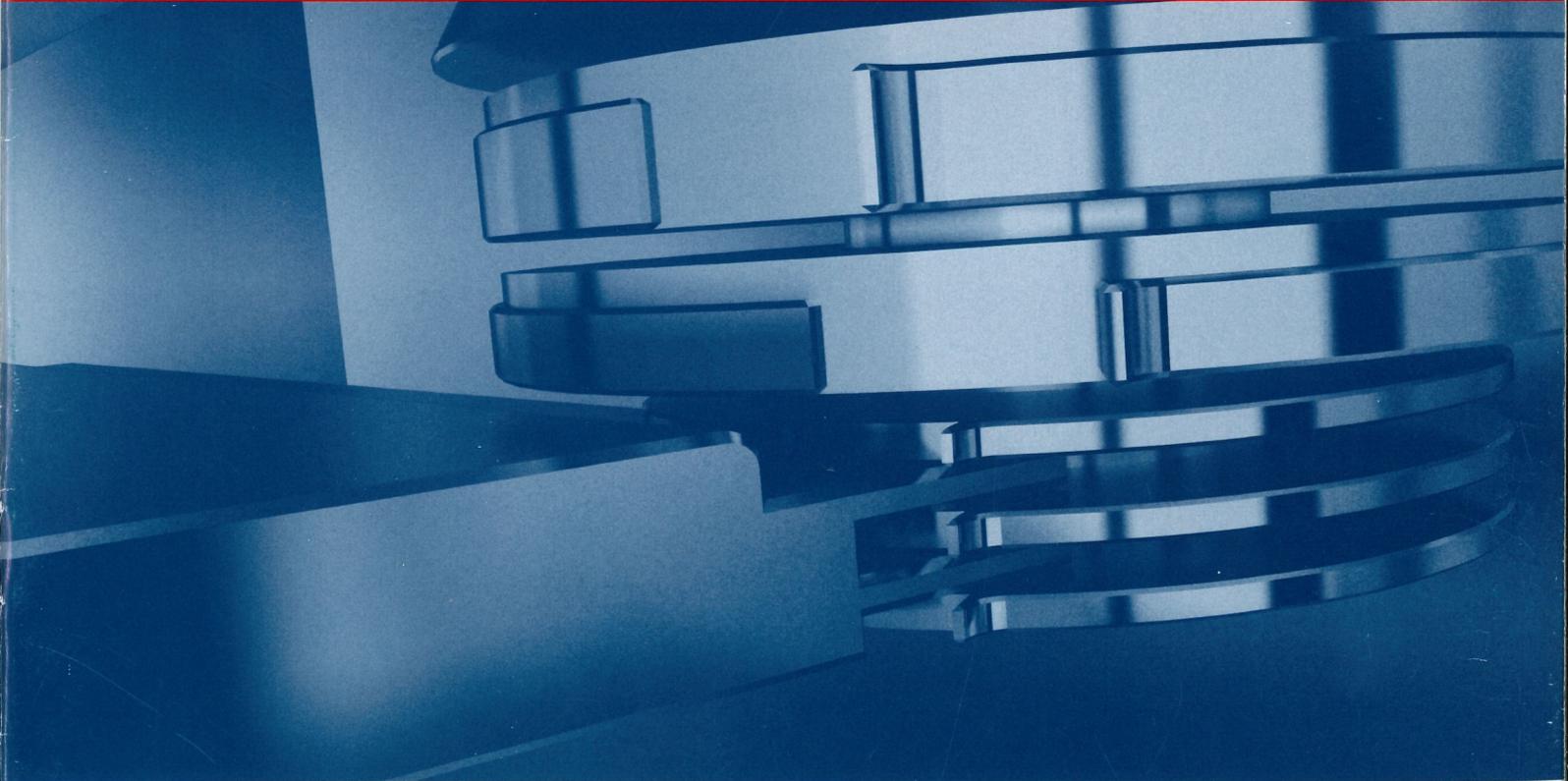


# scm



CNC Machining Centre for  
Hardware Machining  
Centre d'usinage à CNC pour  
l'insertion de Fiches Anuba

## Aries



 **scm**

The World's leading manufacturer  
of CNC Machining Centres presents  
a new hi-tech machine for door  
and window processing

Le plus grand producteur de centres  
d'usinage à contrôle numérique  
présente une nouvelle machine à haute  
technologie pour les fabricants  
des portes et des fenêtres

# Aries

CNC Machining Centres for routing, drilling, chisel mortising and anuba hinges inserting

Le centre d'usinage pour le fraisage, le perçage, le mortaisage à bédane et fichage

The reliability of working units completely designed and realised within SCM

La fiabilité des groupes d'usinage étudiés et réalisés par SCM

Leading 3D software  
Un programme 3D d'avant-garde

The precision of clamping systems, even controlled by the CNC

La précision des systèmes de blocage gérés aussi par CN

The versatility of multi-head and line equipment

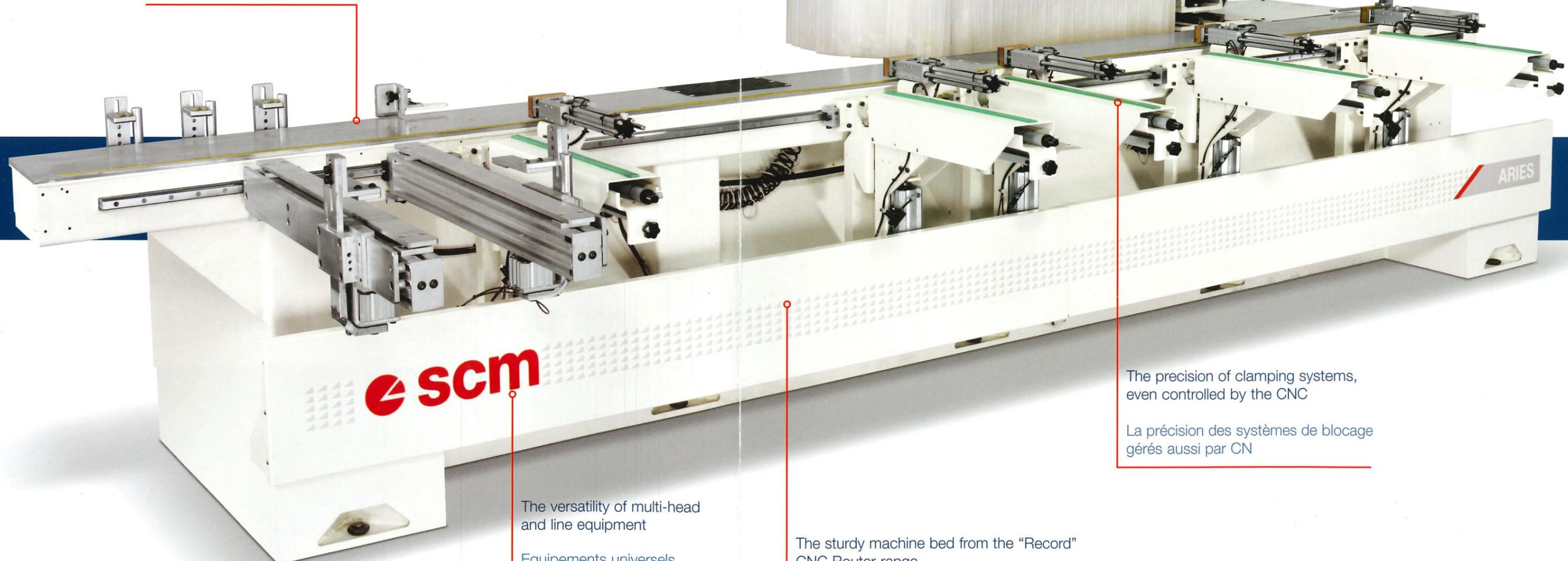
Equipements universels à plusieurs groupes d'usinage et pour intégrations en lignes

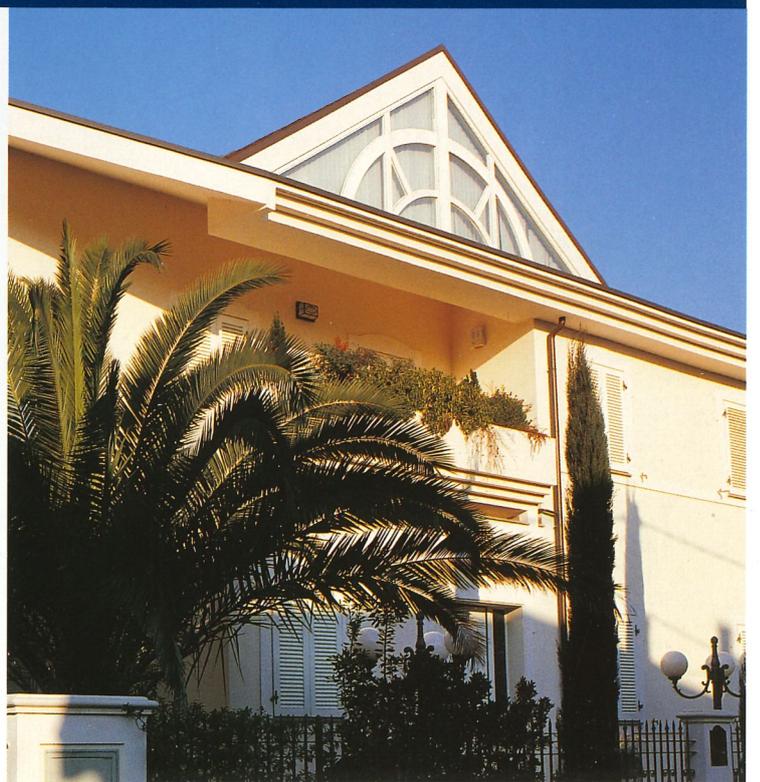
The sturdy machine bed from the "Record" CNC Router range

La robustesse du bâti des défonceuses à CNC de la gamme Record

 scm

ARIES



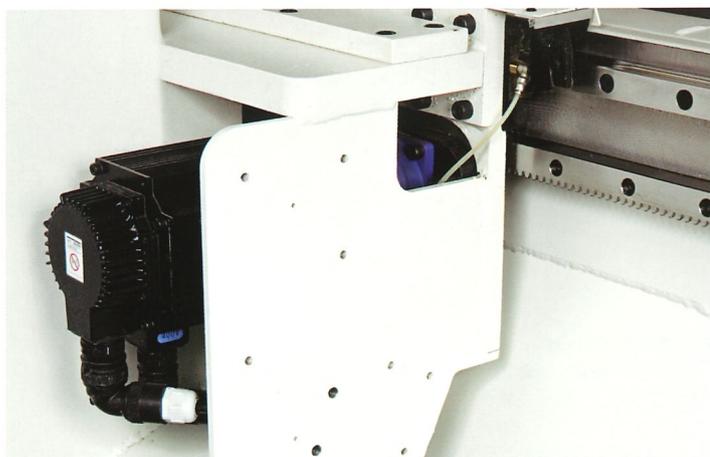


## High and continuous performance Performances élevées et constantes



The machine bed with monobloc structure made of electro-welded steel ensures the highest rigidity and total absence of vibration

Bâti monobloc en acier électrosoudé qui permet une haute rigidité et une réduction complète de vibrations

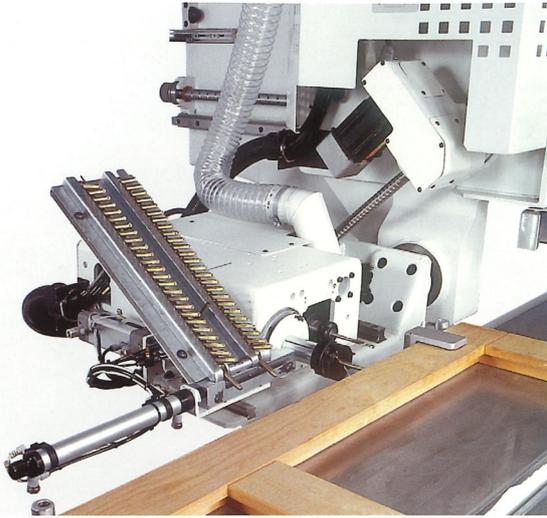


The movement of working units is driven by Brushless motors (digital drives) sliding on THK lubricated guides

Le mouvement des groupes d'usinage est commandé par moteurs Brushless (actionnements digitaux) avec déplacement sur guides THK lubrifiés.

# High technology machining heads

## Groupes opérateurs de haute technologie

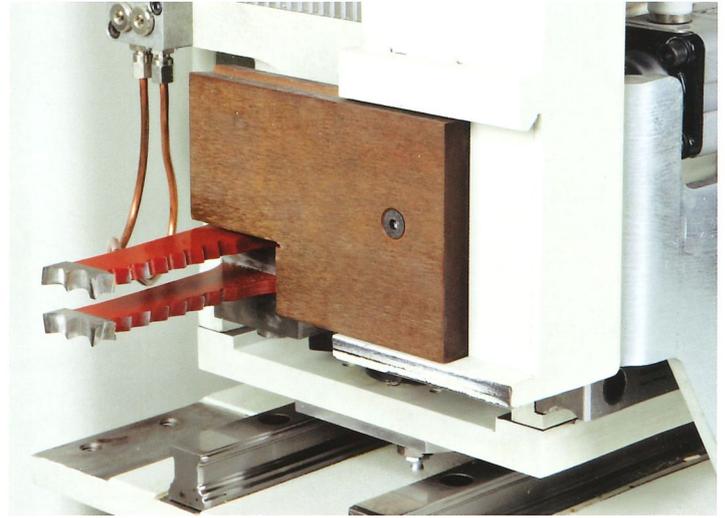


### Anuba Inserting Head

- Boring unit 2,2 kW (3 HP)
- Screwing pliers
- Magazine for Anuba with single or double shank
- Anuba feeder

### Groupe opérateur pour la pose des fiches à visser

- Mandrin de perçage de 2,2 kW (3CV)
- Pince de vissage
- Magasin pour fiches à tige simple ou double
- Dispositif de chargement des fiches



### Chisel Mortising Head

- 2,2 kW (3 HP) spindle at 3000 rpm.
- Chisel depth from 0 to 140 mm

### Groupe pour le mortaisage à bédane

- Mandrin de 2,2 kW (3 CV) à 3000 t/min
- Profondeur de la mortaise à bédane de 0 à 140 mm

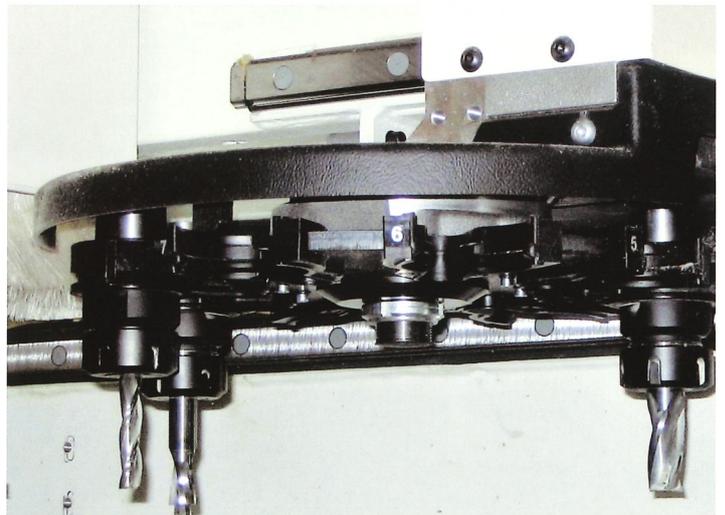


### Routing Head for parallel machining

3 spindles 2,2 kW (3HP) at 18000 rpm, with tool taper ER32  
Centre distance: min. 105 mm, max. 165 mm, adjustable from CNC

### Groupe pour le mortaisage parallèle

mandrins de 2,2 Kw (3 CV) à 18000 t/min avec fixation pince ER32  
Entraxe min 105 mm, max. 165 réglable depuis la CN



### Routing Heads

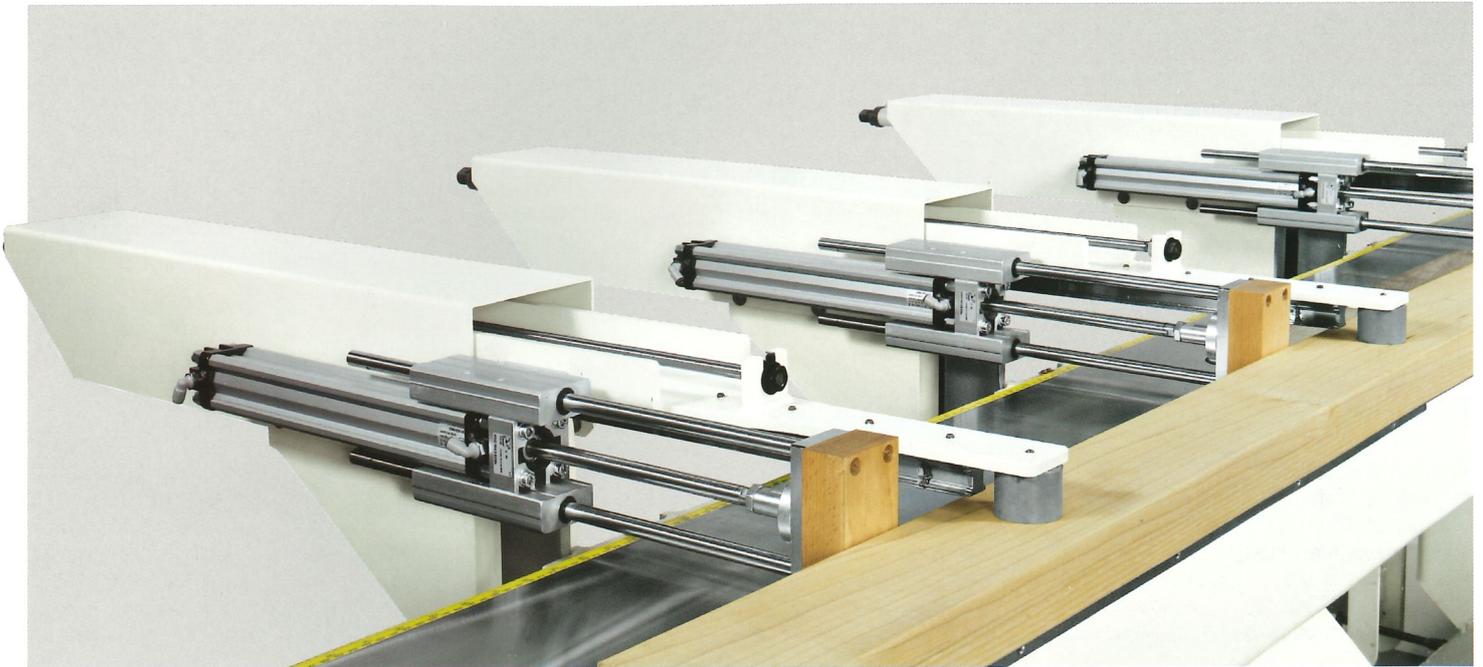
Routing heads from 3,3 kW (4,5 HP) to 6,6 kW (9HP)  
Rapid 8 automatic tool changer (option) for 6,6 kW spindles

### Groupes opérateur pour le fraisage

Groupes pour le fraisage de 3,3 kW (4,5 CV) à 6,6 kW (9CV)  
Changeur outil automatique Rapid 8 (option) pour mandrin à 6,6 kW

## Precise clamping systems for top quality finishing

Système de blocage précis pour une très bonne qualité de finition

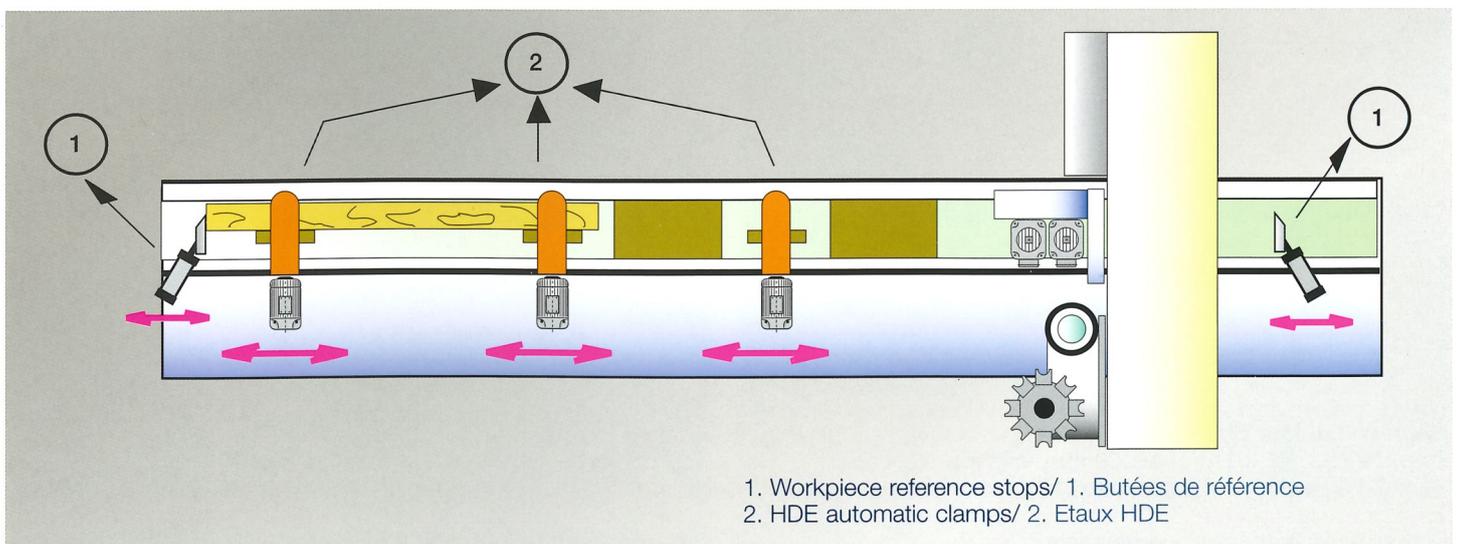


Aries can be equipped with LD clamps, for "light duty" machining, and HD clamps, for "heavy duty" machining, both with manual adjustment.

Aries peut être équipée des systèmes de blocage avec réglage manuel: « LD » pour des usinages « légers » ou « HD » pour des usinages « lourds »

For more complex executions, especially for machines in line, Aries can be equipped with HDE automatic clamps and/or workpiece reference stops (right/left) managed by CNC

Dans le cas d'usinages complexes, et en particulier sur des machines en ligne, Aries peut être équipée d'étaux HDE et/ou de butées de référence (droits/gauches) avec positionnement automatique réglé par le contrôle



1. Workpiece reference stops/ 1. Butées de référence  
2. HDE automatic clamps/ 2. Etaux HDE

# The best for an easy programming

## Le maximum pour une programmation facile

### Hardware configuration

Aries hardware follows SCM tradition with its industrial PLC integrated with commercial PC, combining Numerical Control advantages and Personal Computer's ease of use

### Configuration hardware

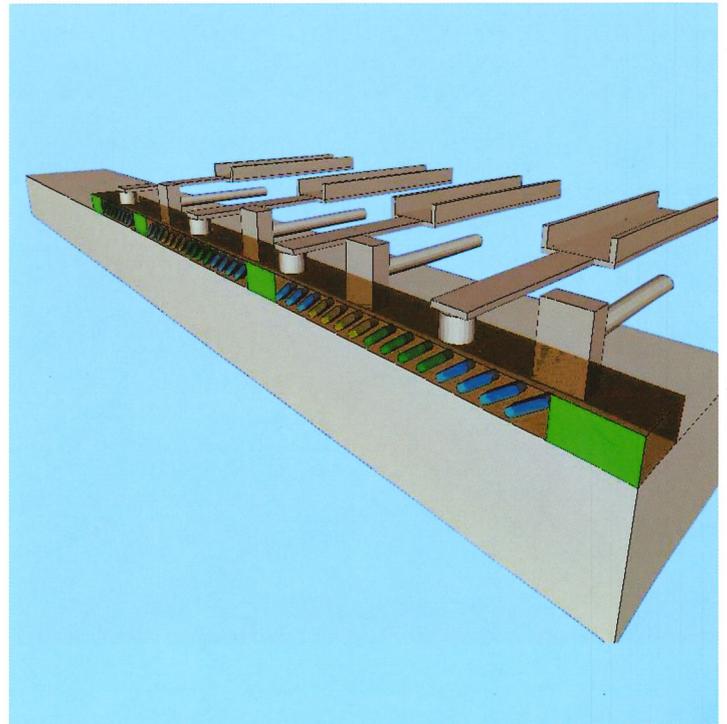
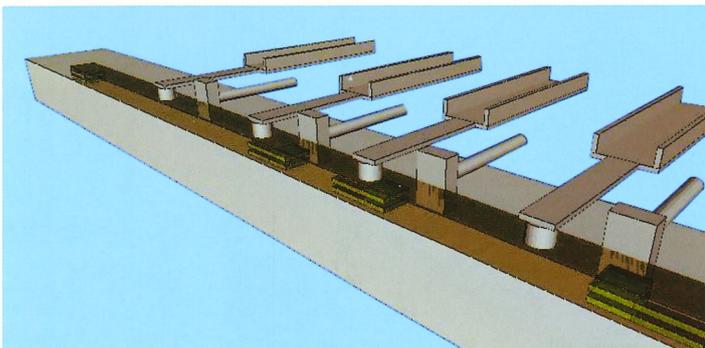
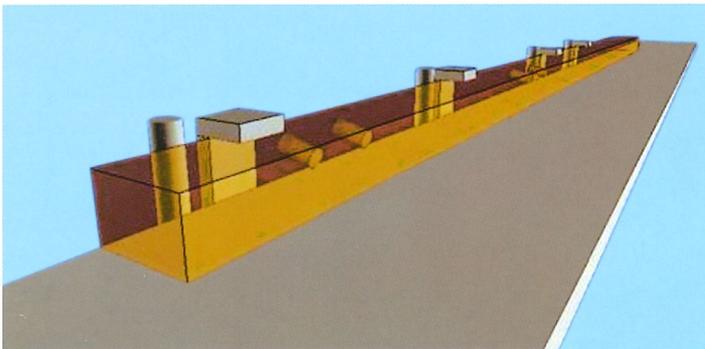
Le hardware de la gamme Aries est fidèle à la tradition SCM et comprend un PLC industriel et un PC commercial qui allient les avantages des contrôles numériques à la facilité d'utilisation des ordinateurs.

### ERA-HW software

Aries is a modern and versatile machine for which we developed innovative software solutions. ERA-HW, entirely designed and developed by SCM's software division, has been realised to compliment the Aries performance. The operator interface is easy and intuitive and is standard supplied for data import from external peripherals. The new 3D graphic visualisation allows the efficient representation of every type of machining.

### Le logiciel «ERA-HW»

Pour Aries, machine moderne, polyvalente et extrêmement universelle nous avons développé un nouveau logiciel. ERA-HW, étudié et réalisé entièrement par les techniciens de SCM, a été conçu pour répondre à toutes les performances d'Aries. L'interface opérateur est facile et intuitif et est prédisposé en série pour permettre l'importation de données depuis des systèmes de gestion externes. La nouvelle visualisation graphique en 3D permet une représentation efficace de tout genre d'usinage.

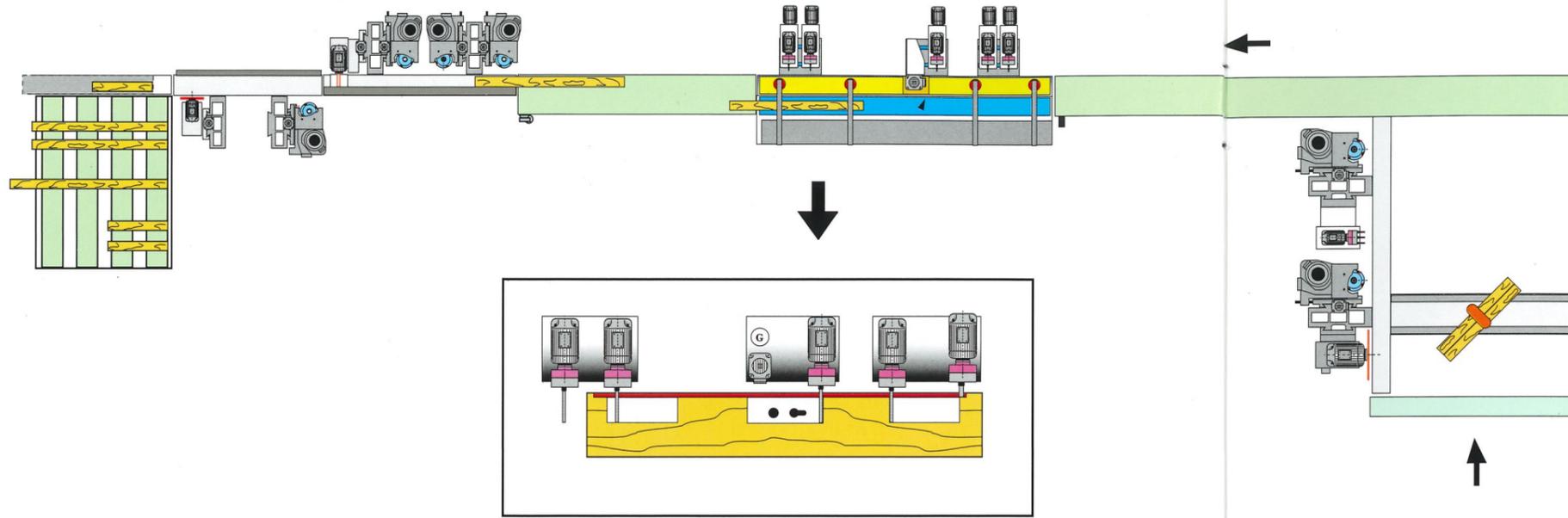


**Aries: An additional solution for door and window integrated production lines**

Aries: la solution en plus pour les lignes intégrées dans la production des menuiseries

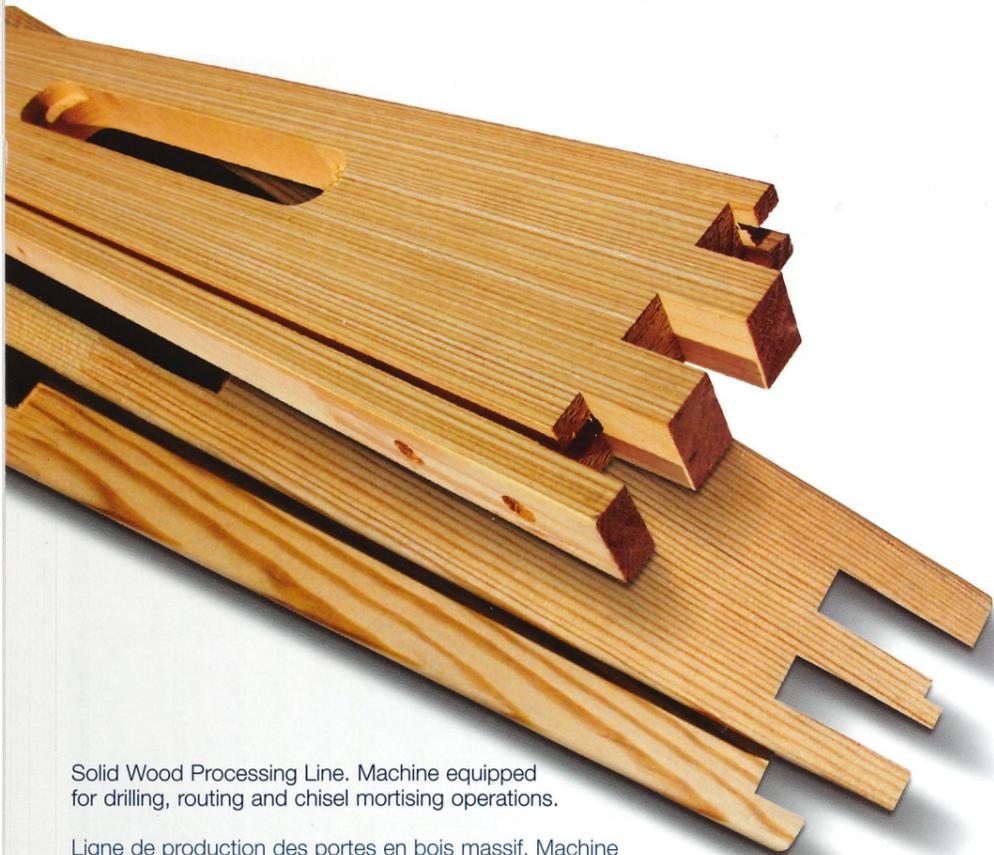
Aries can be integrated in line for the production of frames on SCM Windor 100, System 1 and System 5. It allows the realisation of finish machining for routing and drilling operations (hardware grooving, holes for dowels, etc.). The machine can be equipped in order to better satisfy customers' requirements according to their production capacity and the type of processing to be executed.

Aries peut être intégrée dans les lignes SCM pour la production de menuiseries modèles Windor 100, System 1 et System 5. Elle permet de réaliser des entallages le long de la pièce à usiner pour fraisage/perçage (boitier serrure, joints de jonction et autre en général). La machine peut être équipée pour satisfaire au mieux les exigences des clients en fonction de cadences de production et du type d'usinage à exécuter.



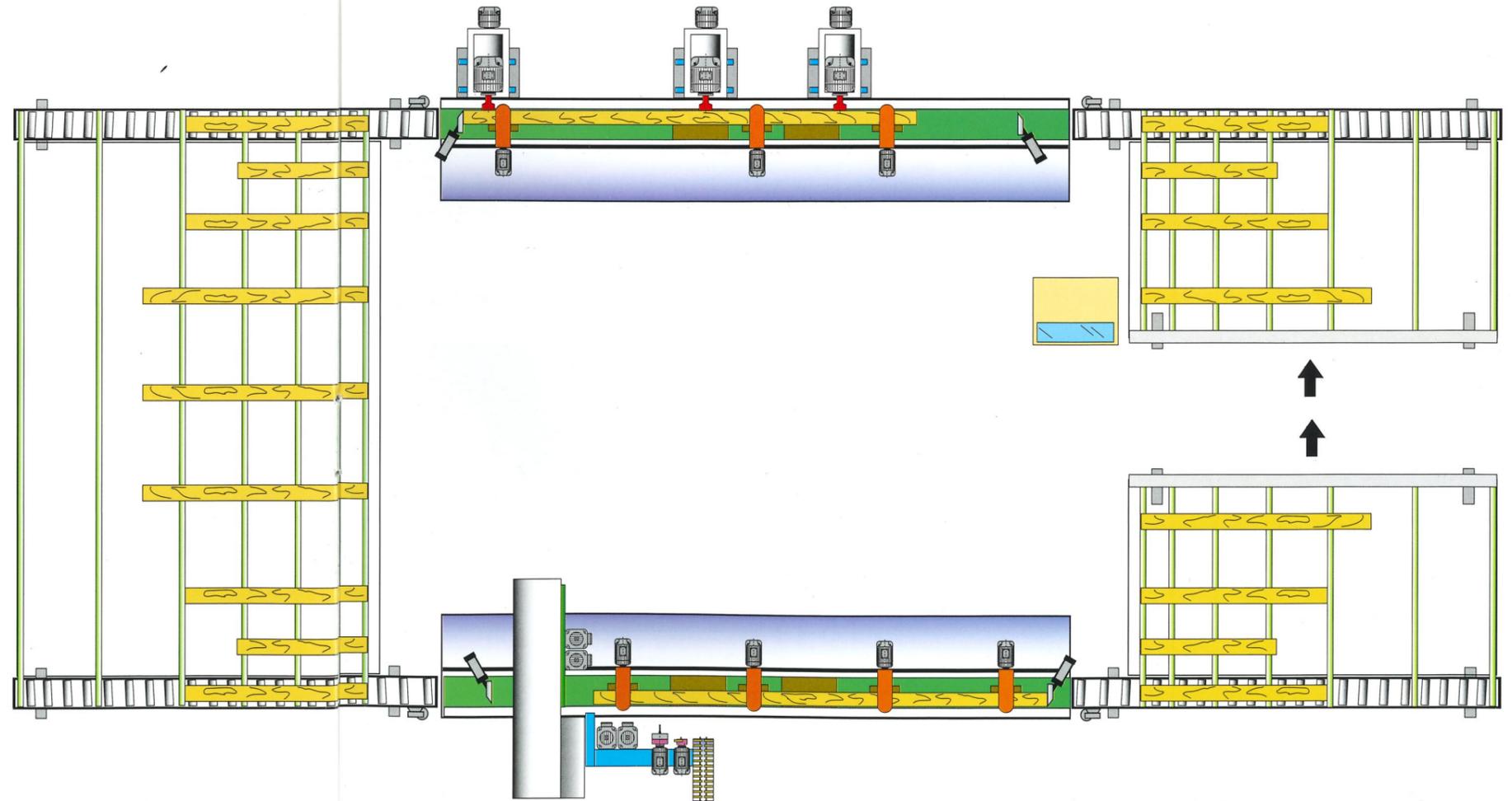
Windor 100 Window Processing Line. Aries is equipped for drilling/routing operations

Ligne de production des fenêtres modèle Windor 100 : Aries équipée pour usinages de perçage/fraisage

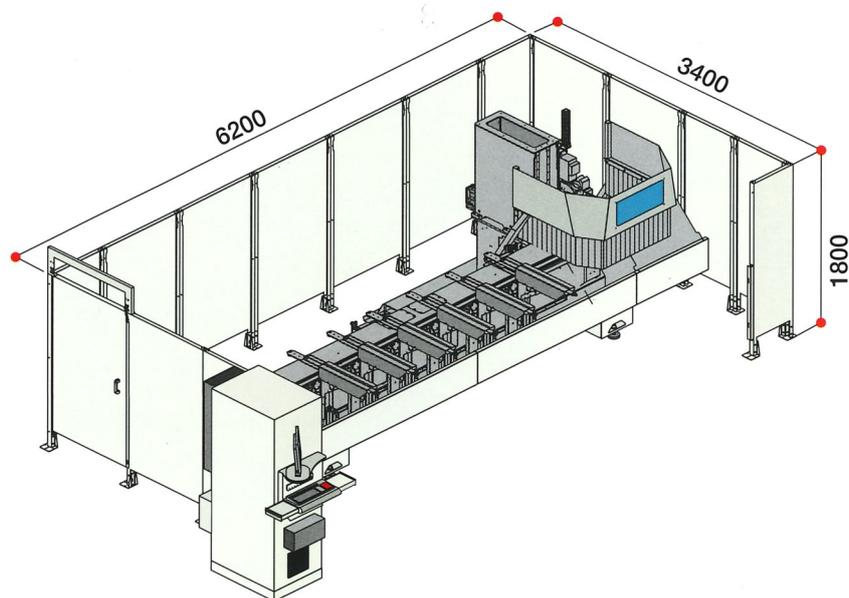


Solid Wood Processing Line. Machine equipped for drilling, routing and chisel mortising operations.

Ligne de production des portes en bois massif. Machine équipée pour perçage, fraisage et mortaisage à bédane.

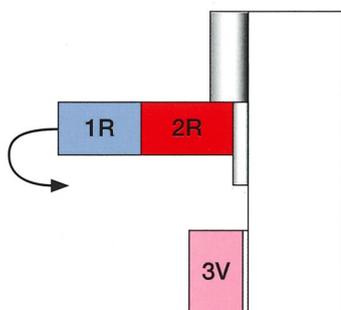


# Overall dimensions Dimensions d'encombrement

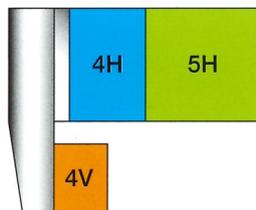


## Machine compositions/ Compositions de la machine

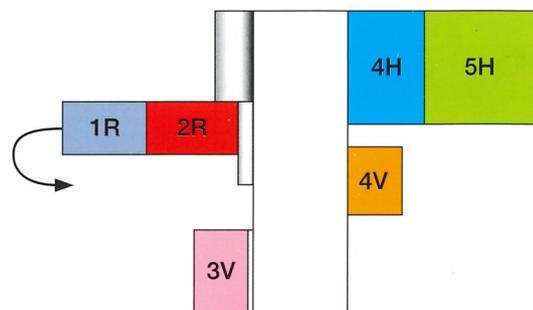
Aries composition A  
Aries composition A



Aries composition M  
Aries composition M



Aries composition AM  
Aries composition AM



## Main technical features Caractéristiques techniques

### Worktable Dimensions/ Dimensions de la table de travail

Length	Longueur	mm	4400
Width	Largeur	mm	300

### Working Section/ Capacité d'usinage

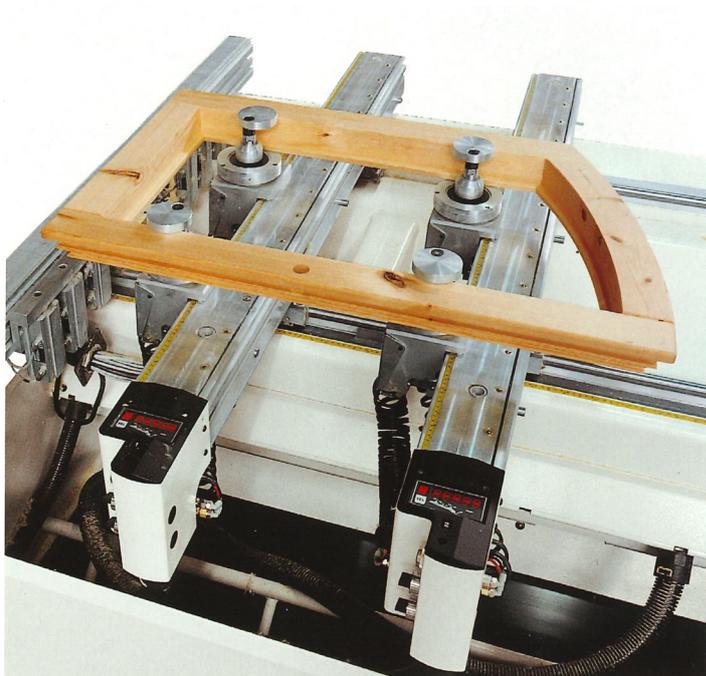
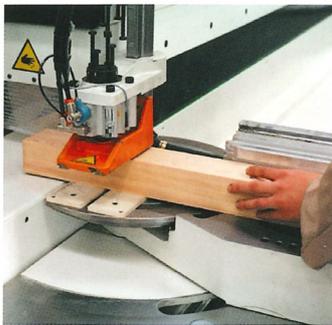
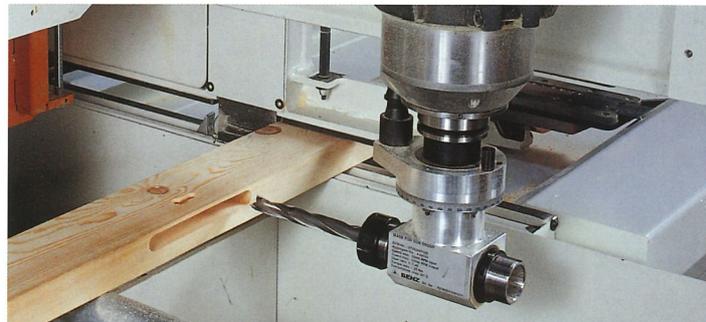
Length	Longueur	According to the machine composition Variable selon l'usinage	
Width	Largeur	mm	min. 40 – max. 210
Height	Hauteur	mm	min. 40 – max 100

### Features of Controlled Axes/ Caractéristiques des axes contrôlés

Brushless motors with digital drives	Moteurs Brushless avec actionnement digitaux	Standard
Feed speed in rapid X/Y/Z	Vitesse de déplacement en rapide X-Y-Z	m/min 60, 45, 25

# SCM. The widest range of woodworking machines

## SCM. La gamme la plus complète de machines à bois



SCM has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 3350 employees, 27 factories, 25 subsidiaries and an export of 70%, SCM is one of the world's top producers of woodworking equipment. SCM produces, in premises certified according to ISO 9001 standards, the widest range of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics.

SCM fabrique des machines pour le travail du bois depuis 50 ans et constitue le noyau historique du groupe qui se place parmi les principaux producteurs mondiaux du secteur avec plus de 3350 salariés, 27 établissements, 25 filiales et une exportation de 70%. SCM produit, dans des usines certifiées selon les normes ISO 9001, la plus vaste gamme de machines pour la seconde transformation du bois allant des machines pour entreprises artisanales aux centres de travail à C.N., aux grandes lignes intégrées pour l'usinage du bois massif. Dans le monde entier des techniciens spécialisés fournissent un service après-vente rapide et efficace avec l'aide d'un système de diagnostic à distance informatisé.

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per E.C. certification.

Dans ce catalogue les machines sont représentées avec des options. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis, mais ces modifications n'influencent pas la sécurité prévue par la norme CE.

**scm**

SINCERT



SCM



0000556198C

S

S

S

